

C-502

Third Session, Thirty-seventh Parliament,
52-53 Elizabeth II, 2004

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-502

An Act to amend the Criminal Code (protection of
children)

First reading, March 25, 2004

MR. THOMPSON (*Wild Rose*)

C-502

Troisième session, trente-septième législature,
52-53 Elizabeth II, 2004

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-502

Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants)

Première lecture le 25 mars 2004

M. THOMPSON (*Wild Rose*)

SUMMARY

The purpose of this enactment is to amend the *Criminal Code* to eliminate artistic merit and public good as defences to a charge relating to child pornography.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* afin de supprimer le moyen de défense fondé sur la valeur artistique et celui fondé sur le bien public dans le cas d'une infraction de pornographie juvénile.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-502

PROJET DE LOI C-502

An Act to amend the Criminal Code
(protection of children)

Loi modifiant le Code criminel (protection des
enfants)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le
consentement du Sénat et de la Chambre des
communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

**1. Subsections 163.1(6) and (7) of the
Criminal Code are replaced by the
following:**

**1. Les paragraphes 163.1(6) et (7) du
Code criminel sont remplacés par ce qui
suit :**

Defences

(6) Where the accused is charged with an
offence under subsection (2), (3), (4) or (4.1),
the court shall find the accused not guilty if the
visual representation or written material that is
alleged to constitute child pornography has an
educational, scientific or medical purpose or if
the acts that are alleged to constitute the
offence were carried out for the purposes of
law enforcement.

(6) Lorsqu'une personne est accusée d'une
infraction visée aux paragraphes (2), (3), (4) ou
(4.1), le tribunal est tenu de déclarer cette
personne non coupable si la représentation ou
l'écrit qui constituerait de la pornographie
juvénile a un but éducatif, scientifique ou
médical, ou si les actes qui constitueraient
l'infraction ont été accomplis aux fins du
contrôle d'application de la loi.

Moyens de
défense

**2. (1) Subsections (2) to (4) apply if Bill
C-12, introduced in the 3rd Session of the
37th Parliament and entitled *An Act to
amend the Criminal Code (protection of
children and other vulnerable persons)* and
the Canada Evidence Act (the "other Act"),
receives royal assent.**

**2. (1) Les paragraphes (2) à (4)
s'appliquent en cas de sanction du projet de
loi C-12, déposé au cours de la 3^e session de
la 37^e législature et intitulé *Loi modifiant le
Code criminel (protection des enfants et
d'autres personnes vulnérables)* et la *Loi sur
la preuve au Canada* (appelé « autre loi » au
présent article).**

**(2) If subsection 7(2) of the other Act
comes into force before section 1 of this Act,
then, section 1 of this Act is replaced by the
following:**

**(2) En cas d'entrée en vigueur du
paragraphe 7(2) de l'autre loi avant celle de
l'article 1 de la présente loi, l'article 1 de la
présente loi est remplacé par ce qui suit :**

**1. Subsections 163.1(6) to (9) of the
Criminal Code are replaced by the
following:**

**1. Les paragraphes 163.1(6) à (9) du
Code criminel sont remplacés par ce qui
suit :**

30

Defences

(6) Where the accused is charged with an offence under subsection (2), (3), (4) or (4.1), the court shall find the accused not guilty if the visual representation or written material that is alleged to constitute child pornography has an educational, scientific or medical purpose or if the acts that are alleged to constitute the offence were carried out for the purposes of law enforcement.

(6) Lorsqu'une personne est accusée d'une infraction visée aux paragraphes (2), (3), (4) ou (4.1), le tribunal est tenu de déclarer cette personne non coupable si la représentation ou l'écrit qui constituerait de la pornographie juvénile a un but éducatif, scientifique ou médical, ou si les actes qui constitueraient l'infraction ont été accomplis aux fins du contrôle d'application de la loi.

Moyens de défense

(3) If section 1 of this Act comes into force before subsection 7(2) of the other Act, then, subsection 7(2) of the other Act is repealed.

(3) En cas d'entrée en vigueur de l'article 1 de la présente loi avant celle du paragraphe 7(2) de l'autre loi, le paragraphe 7(2) de l'autre loi est abrogé.

(4) If section 1 of this Act comes into force on the same day as subsection 7(2) of the other Act, then, section 1 of this Act is deemed to have come into force before subsection 7(2) of the other Act and subsection (3) applies.

(4) En cas d'entrée en vigueur de l'article 1 de la présente loi le même jour que celle du paragraphe 7(2) de l'autre loi, l'article 1 de la présente loi est réputé être entré en vigueur avant ce paragraphe et le paragraphe (3) s'applique.